

31995R1172

L 118/10

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

25.5.1995

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1172/95,  
22. mai 1995,**

**ühenduse ja selle liikmesriikide kaubavahetust kolmandate riikidega käsitleva statistika kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja eriti selle artiklit 113,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut <sup>(1)</sup>

ning arvestades, et:

ühenduse väliskaubandusstatistika on hädavajalik vahend ühises kaubanduspoliitikas ja seda tuleb koostada kõikidele liikmesriikidele ühise meetodika alusel;

subsidiiaarsusprintsipi kohaselt tuleb liikmesriikidel siiski tulemuslikkuse saavutamiseks teha vajalikud korraldused andmete kogumiseks ja analüüsimiseks, kuna komisjon peab tagama ühenduse tulemuste liitumise ja avaldamise;

nõukogu 24. juuni 1975. aasta määrus (EMÜ) nr 1736/75 <sup>(2)</sup> ühenduse väliskaubandusstatistika ja liikmesriikidevahelise kaubanduse statistika kohta sätestab sellise statistika meetodilise aluse;

pärast nõukogu 22. oktoobri 1985. aasta määruse (EMÜ) nr 2954/85, millega sätestatakse teatavad meetmed liikmesriikidevahelise kaubanduse statistika standardimiseks ja lihtsustamiseks <sup>(3)</sup>, ja nõukogu 7. novembri 1991. aasta määruse (EMÜ) nr 3330/91 <sup>(4)</sup> liikmesriikidevahelise kaubavahetuse statistika kohta vastuvõtmist ei ole määruse (EMÜ) nr 1736/75 teatavad sätted enam piisavalt selged;

ühenduse ja selle liikmesriikide kaubavahetust kolmandate riikidega käsitlevat statistikat tuleb jätkuvalt koostada tolliprotseduuride põhjal; juba jõustunud sätteid tuleks kohandada siseturu nõuetekohaseks toimimiseks tehtud tollialaste õigusaktide muudatuste kohaselt;

transiiti, tolliladusid ning vabatsõone ja vabaladusid käsitleva statistika kohta ei ole veel ühtlustatud eeskirju kehtestatud;

esmajoones tuleks väliskaubandusstatistika koostamisega seotud tehnilise sisuga normid inkorporeerida käesoleva määruse rakendussätetesse;

soovitav on täiendada asjakohaseid õigusakte läbipaistvuse suurendamiseks, konsolideerides kehtivaid tekste ja selgitades teatavaid mõisteid;

tähtis on tagada käesoleva määruse ühtne kohaldamine ja näha selleks ette ühenduse menetlus, mis võimaldab määruse rakendamise korra sobiva aja jooksul vastu võtta; tuleks moodustada komitee, et tagada selles valdkonnas liikmesriikide ja komisjoni tihe ja tõhus koostöö,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Ühendus ja selle liikmesriigid koostavad statistikat ühenduse ja selle liikmesriikide kaubavahetuse kohta kolmandate riikidega käesolevas määruses sätestatud reeglite kohaselt.

I PEATÜKK

**Üldsätted**

*Artikkel 2*

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid, ilma et see piiraks erisätete kohaldamist:

- a) *kaubavahetus kolmandate riikidega* – igasugune kaupade liikumine kolmanda riigi ja ühendusse kuuluva riigi vahel või vastupidi;
- b) *kaup* – igasugune vallasvara, sealhulgas elektrivool;
- c) *ühenduse kaup* – ühenduse tolliseadustikku kehtestava nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 <sup>(5)</sup> artikli 4 lõikes 7 osutatud kaup;
- d) *ühenduseväline kaup* – määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 4 lõikes 8 osutatud kaup;
- e) *kolmas riik* – mis tahes riik või territoorium, mis ei ole ühenduse statistilise territooriumi osa artikli 3 tähenduses.

<sup>(1)</sup> EÜT C 5, 7.1.1994, lk 8.

<sup>(2)</sup> EÜT L 183, 14.7.1975, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1629/88 (EÜT L 147, 14.6.1988, lk 1.)

<sup>(3)</sup> EÜT L 285, 25.10.1985, lk 1.

<sup>(4)</sup> EÜT L 316, 16.11.1991, lk 1.

<sup>(5)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## Artikkel 3

1. Ühenduse ja selle liikmesriikide statistiline territoorium vastab ühenduse tolliterritooriumile, nagu see on määratletud määruse (EMÜ) nr 2913/92 artiklis 3.

2. Lõikest 1 kõrvale kaldudes kuulub ühenduse statistilise territooriumi alla ka Helgoland, ent ei kuulu Prantsuse ülemeredepartemangud ega Kanaari saared.

## Artikkel 4

1. Ühenduse ja selle liikmesriikide kaubavahetust kolmandate riikidega käsitlev statistika koostatakse kõigi kaupade kohta, mis pärast ühenduse statistilisele territooriumile sisenemist või enne sellelt väljumist läbivad tollikäitluse määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 4 lõike 15 tähenduses.

Kõnealune statistika hõlmab ka kaupu, mis ei kuulu tollikäitlemisele, ent millega kaubeldakse ühenduse statistilise territooriumi ja Prantsuse ülemeredepartemangude või Kanaari saarte vahel.

Vastavalt reeglitele, mille komisjon määrab kindlaks artiklis 21 sätestatud korra kohaselt, hõlmab kõnealune statistika ka teata-  
vaid kaupu, mida ei toimetata ühest kohast teise või mis ei kuulu tollikäitlemisele.

See statistika ei hõlma siiski määruse (EMÜ) nr 3330/91 artikli 3 lõike 1 teises lõigus nimetatud kaupu.

2. Lõiget 1 kohaldatakse nii ühenduseväliste kui ka ühenduse kaupade suhtes, olenemata sellest, kas nad on seotud mõne äritehinguga või mitte.

## Artikkel 5

1. Ühenduse ja selle liikmesriikide kaubavahetust kolmandate riikidega käsitlev statistika hõlmab järgmisi eristatistikaid:

- väliskaubanduse statistika,
- transiidistatistika,
- tolliladude statistika,
- vabatsoonide ja vabaladude statistika.

2. Artiklis 4 nimetatud kaupade puhul võib sama kaup kuuluda rohkem kui ühe eristatistika alla.

Artiklis 21 sätestatud korra kohaselt võtab komisjon vastu eeskirjad, mis võimaldavad määrata eri statistikate kattumise ulatust.

## II PEATÜKK

## Väliskaubandusstatistika

## Artikkel 6

1. Väliskaubandusstatistika koostatakse järgmiste artiklis 4 nimetatud kaupade kohta:

- a) kaubad, mis ühenduse statistilisele territooriumile sisenemisel:
  - suunatakse seal vabasse ringlusse lubamise, sisese töötlemise või tolli kontrolli all töötlemise tolliprotseduurile,
  - kuuluvad artikli 4 lõike 1 teise lõigu alla;
- b) kaubad, mis ühenduse statistiliselt territooriumilt väljumisel:
  - suunatakse seal ekspordi või välise töötlemise tolliprotseduurile,
  - kuuluvad tollikäitlusele reekspordiks sisese töötlemise või, olenevalt asjaoludest, tolli kontrolli all töötlemise järel,
  - kuuluvad artikli 4 lõike 1 teise lõigu alla;
- c) artikli 4 lõike 1 kolmandas lõigus nimetatud kaubad.

2. Komisjon võib artiklis 21 sätestatud korra kohaselt vastu võtta täiendavaid sätteid, et säilitada lõikes 1 nimetatud sätete reguleerimisala, arvestades muudatusi ühenduse tollialastes õigusaktides ning ühenduse ja selle liikmesriikide poolt sõlmitud rahvusvahelistest konventsioonidest tulenevaid statistikaga seotud või statistikaküsimusi mõjutavaid norme.

## Artikkel 7

Ilma et see piiraks artikli 23 kohaldamist, kasutatakse statistilise andmekandjana ühtset haldusdokumenti, mida komisjoni 2. juuli 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustikku kehtestava nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 rakendussätteid) <sup>(1)</sup> artikli 205 kohaselt kasutatakse artiklis 6 nimetatud tollikäitlusteks deklareerimiseks.

## Artikkel 8

1. Ilma et see piiraks artikli 23 kohaldamist, märgitakse kaubad statistilisel andmekandjal liikide kaupa vastavalt tollialastele õigusaktidele.

2. Iga kaubaliigi kohta märgitakse sisseveol tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 <sup>(2)</sup> artiklis 3 sätestatud TARICi koodnumber ja väljaveol koondnomenklatuuri koodnumber.

<sup>(1)</sup> EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

3. Kaupu nimetatakse vastavalt lõigetele 1 ja 2 ka siis, kui muude ühenduse õigusaktide kohaselt tuleb neid nimetada samal ajal mõne muu liigituse kohaselt.

#### Artikkel 9

1. Ilma et see piiraks tollialaste õigusaktide või artikli 23 kohaldamist, nimetatakse riike statistilisel andmekandjal nõnda, et neid oleks väliskaubanduse ja liikmesriikidevahelise kaubanduse statistika jaoks võimalik liigitada asjakohase rubriigi alla komisjoni poolt artiklis 21 sätestatud korra kohaselt kehtestatavas riikide loendis.

2. Lõikes 1 nimetatud riikide loendis sätestatud koodnumber tuleb märkida iga riigi kohta.

3. Liikmesriigid võivad lõigete 1 ja 2 kohaldamise peatada üksnes andmete kogumise etapis.

#### Artikkel 10

1. Ilma et see piiraks ühtset haldusdokumenti käsitlevate sätete kohaldamist, esitatakse statistilisel andmekandjal iga artikli 8 lõike 1 alusel liigitatud kaubaliigi kohta järgmised andmed:

- a) kas tollikäitlus või statistiline protseduur;
- b) artikli 6 lõikes 1 nimetatud importkaupade puhul päritolumaa või komisjoni poolt artiklis 21 sätestatud korra kohaselt kindlaksmääratavatel juhtudel lähteriik;
- c) artikli 6 lõike 1 punktis b nimetatud ekspordikaupade puhul sihtriik;
- d) kaubakogus netomassina ja täiendavates mõõtühikutes;
- e) kauba statistiline väärtus;
- f) veoliik piiril;
- g) alates 1. jaanuarist 1996 siseveoliik;
- h) tollialastes õigusaktides sätestatud liigitusele vastav soodustus;
- i) piiri ületava veovahendi riikkondsus;
- j) konteiner.

2. Ilma et see piiraks tollialaste õigusaktide kohaldamist, võib komisjon artiklis 21 sätestatud korra kohaselt lisada lõikes 1 esitatud nimekirjale järgmised andmed, määrates igal üksikjuhul kindlaks kuupäeva, alates millest need tuleb kanda statistilisele andmekandjale:

- a) kaubaarve kogusumma;
- b) tehingu laad;
- c) tarnetingimused.

3. Liikmesriigid võivad siseriiklike nõuete täitmiseks nõuda, et statistilisele andmekandjale kantaks järgmised andmed:

— artikli 6 lõike 1 punktis a nimetatud kaupade puhul sihtliikmesriik ning artikli 6 lõike 1 punktis b nimetatud kaupade puhul tegelik ekspordiliikmesriik,

— muud andmed peale lõikes 1 nimetatute, niivõrd kui selliste andmete esitamine on kooskõlas ühtset haldusdokumenti käsitlevate sätetega.

4. Ilma et see piiraks tollialaste õigusaktide kohaldamist, otsustab komisjon järgmised küsimused artiklis 21 sätestatud korra kohaselt:

— lõigetes 1 ja 2 ning lõike 3 esimeses taandes nimetatud andmete määratlus,

— nende statistilisele andmekandjale kandmise kord.

#### Artikkel 11

Ühendus ja selle liikmesriigid koostavad väliskaubandusstatistikat artikli 10 lõikes 1 nimetatud andmetest komisjoni poolt artiklis 21 sätestatud korra kohaselt vastu võetud normide alusel.

#### Artikkel 12

1. Statistilist läve määratletakse kui väärtuse või netomassina väljendatud piiri, millest allapoole jäävaid tulemusi ei koguta.

2. Statistilise läve määrab kindlaks komisjon artiklis 21 sätestatud korra kohaselt.

#### Artikkel 13

1. Liikmesriigid edastavad iga kuu kolmandate riikidega peetava kaubanduse kohta artikli 11 sätete kohaselt koostatud statistika, mis sisaldab konfidentsiaalsust käsitlevate siseriiklike õigusaktide või tavade alusel konfidentsiaalseks kuulutatud andmeid vastavalt nõukogu 11. juuni 1990. aasta määruse (Euratom, EMÜ) nr 1588/90 konfidentsiaalsete statistiliste andmete Euroopa Ühenduste Statistikaametile edastamise kohta<sup>(1)</sup>) sätetele. Kõnealune määrus reguleerib teabe konfidentsiaalset käitlemist.

2. Vajaduse korral määrab komisjon artiklis 21 sätestatud korra kohaselt kindlaks sellise edastamise tehnilise menetluse.

<sup>(1)</sup> EÜT L 151, 15.6.1990, lk 1.

*Artikkel 14*

Komisjon koostab talle liikmesriikide poolt edastatud tulemuste alusel ühenduse ja selle liikmesriikide väliskaubandusstatistika tulemused ja teeb need kasutajatele kättesaadavaks koondnomenklatuuri alamrubriikide alusel jaotatuna.

*Artikkel 15*

Ilma et see piiraks tollialaste õigusaktide kohaldamist, võtab komisjon statistiliste andmete lihtsustamist käsitlevad normid vastu artiklis 21 sätestatud korra kohaselt.

## III PEATÜKK

**Transiidi-, tolliladude, vabatsoonide ja vabaladude statistika***Artikkel 16*

1. Artiklites 17–19 nimetatud statistika koostamine on liikmesriikidele vabatahtlik.
2. Ühtlustamise puudumisel ühenduse tasandil kohaldatakse liikmesriikide vastavaid eeskirju.

*Artikkel 17*

Neid artiklis 4 nimetatud kaupu, mis sisenevad mõne liikmesriigi statistilisele territooriumile ja mis enne sealt edasisaatmist tollitransiidiprotseduuri alusel jäävad mõneks ajaks sinna või on seotud transpordist tingitud seisakuga, hõlmab transiidistatistika.

*Artikkel 18*

Neid artiklis 4 nimetatud kaupu, mis suunatakse tolliladustamisprotseduurile või mille suhtes nimetatud protseduur on vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2913/92 lõpetatud, hõlmab tolliladude statistika.

*Artikkel 19*

Neid artiklis 4 nimetatud kaupu, mis paigutatakse vabatsoonidesse või vabaladudesse või mis väljuvad sealt määruse (EMÜ) nr 2913/92 alusel, hõlmab vabatsoonide ja vabaladude statistika.

## IV PEATÜKK

**Kolmandate riikidega peetava kaubavahetuse statistikat käsitlev komitee***Artikkel 20*

1. Käesolevaga moodustatakse kolmandate riikidega peetava kaubavahetuse statistikat käsitlev komitee (edaspidi "komitee"), mis koosneb liikmesriikide esindajatest ja mille eesistujaks on komisjoni esindaja.

2. Komitee koostab oma töökorra.

3. Komitee võib käsitleda kõiki käesoleva määruse rakendamisega seotud küsimusi, mis komitee esimees on tõstatanud kas omal algatusel või mõne liikmesriigi esindaja taotlusel.

*Artikkel 21*

1. Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed võetakse vastu lõigetes 2 ja 3 sätestatud korra kohaselt.

2. Võetavate meetmete eelnõu esitab komitee komisjoni esindaja. Tähtaja jooksul, mille määrab eesistuja lähtuvalt küsimuse kiireloomulisusest, esitab komitee eelnõu kohta oma arvamuse. Arvamus esitatakse sellise häälteenamusega, nagu on sätestatud asutamislepingu artikli 148 lõikes 2 nõukogu otsuste vastuvõtmiseks komisjoni ettepaneku põhjal. Liikmesriikide esindajate hääli komitees arvestatakse nimetatud artiklis sätestatud viisil. Eesistuja ei hääleta.

3. Komisjon võtab meetmed vastu ning neid kohaldatakse viivitamata. Kui meetmed ei ole komitee arvamusega kooskõlas, teatab komisjon sellest viivitamata nõukogule.

Sellisel juhul lükkab komisjon vastuvõetud meetmete kohaldamise edasi kõige rohkem ühe kuu võrra alates kõnealusest teatamisest.

Teises lõigus osutatud tähtaja jooksul võib nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega vastu võtta teistsuguse otsuse.

## V PEATÜKK

**Lõppsätted***Artikkel 22*

1. Käesoleva määruse alusel kogutud statistilised tulemused avaldatakse. Eksportija või importija poolt pädevale siseriiklikule asutusele esitatud taotluse korral ei avaldata siiski statistilisi tulemusi, mis võimaldavad teda kaudselt identifitseerida, või need seatakse ümber nõnda, et nende avaldamine ei ohusta statistika konfidentsiaalsust.

2. Lõike 1 rakendamise ühtsete standardite tagamiseks vajalikud meetmed võtab komisjon vastu artiklis 21 sätestatud korra kohaselt.

*Artikkel 23*

1. Ilma et see piiraks tollialaste õigusaktide kohaldamist, võib komisjon artiklis 21 sätestatud korra kohaselt kehtestada lihtsustatud andmekogumismenetluse, luues eelkõige tingimused automaatse andmetöötuse ja elektroonilise andmeedastuse laiemaks kasutamiseks.

2. Kuni lõikes 1 nimetatud menetluste kehtestamiseni või selleks, et võtta arvesse nende halduskorralduse eripära, kohaldatakse selles valdkonnas siiski liikmesriikide õigusakte.

*Artikkel 24*

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates artiklis 21 nimetatud rakendussätete jõustumise kuupäevast. Kõnealusel kuupäeval tunnistatakse määrus (EMÜ) nr 1736/75 ja nõukogu 24. jaanuari 1983. aasta määrus (EMÜ) nr 200/83 <sup>(1)</sup> ühenduse väliskaubandusstatistika kohandamise kohta kaupade ekspordi ja kaupade vabasse ringlusse laskmise protseduuride ühtlustamist käsitlevate direktiividega kehtetuks. Ühenduse senistes õigusaktides olevaid viiteid neile määrustele käsitatakse kui viiteid käesolevale määrusele.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. mai 1995

*Nõukogu nimel*  
*eesistuja*  
A. MADELIN

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 26, 28.1.1983, lk 1.